

Curriculum Vitae
Yilin Liao-Carlson (廖伊琳)

Work Experience

Teaching Assistant Professor, Department of World Languages, Literatures and Linguistics,
West University, Currently

Visiting Teaching Professor, Department of World Languages, Literatures and Linguistics,
West University, 2017-2019

Planning and Leading Study Abroad Program

Second Year Chinese

Third Year Chinese

Fourth Year Chinese

Chinese Culture and Civilization

Chinese Cinema

Classical Chinese Literature in Translation

Modern Chinese Literature in Translation

Senior Thesis

Chinese Teacher-Scholar, Department of Foreign Languages, Bard High School Early College-
Manhattan, 2015-2017

College Year 1 Chinese_ *Integrated Chinese, Level 1 Part 2* 《中文听说读写》

College Year 2 Chinese_ *A Trip to China* (华夏行), *Home with Kids* 《家有儿女》

Conversational Chinese

Mentor of Student Teachers from NYU, Department of Foreign Languages, Bard High School
Early College-Manhattan, 2015-2017

Teaching Assistant Professor, Department of World Languages, Literatures and Linguistics,
West Virginia University, 2010 – 2014

Third Year Chinese

Fourth Year Chinese

Business Chinese

Chinese Culture and Civilization

Chinese Cinema

Classical Chinese Literature in Translation

Modern Chinese Literature in Translation

Planned and led Study Abroad Program in China, Department of World Languages, Literatures
and Linguistics, West Virginia University, 2010- 2014

Assistant Editor, CLCWeb: Comparative Literature and Culture, Purdue University Press, 2003-
2005.

Translator and Consultant, Department of Reference and Foreign Languages, Shenzhen Library/
Shenzhen Cultural Affairs Bureau, 2002-2003.

Translator and Interpreter, World Environment Day Conference Gala sponsored by Shenzhen Cultural Affairs Bureau, June 2002.

Teaching Experience

Teaching Assistant, Department of Foreign Language and Literature, Purdue University
(responsible for lecturing, teaching, grading, writing teaching materials and assignments).
August, 2005- 2010.

CHNS 401 Chinese Level V, 2009 (responsible for the entire course, including co-design syllabus).

CHNS 202 Chinese Level IV, 2008 (responsible for the entire course, including co-design syllabus).

CHNS 201 Chinese Level III, 2007.

CHNS 102 Chinese Level II, 2006-2007.

CHNS 101 Chinese Level I, 2005-2006.

TA-Coordinator (responsible for co-designing syllabus, lecturing, writing teaching materials, assignments, writing tests, student evaluations, and conferencing for TA meetings)
CHNS 102 Chinese Level II, 2009.

Teaching Assistant (responsible for lecturing, grading, designing teaching slides, and answering student questions, and active student learning)
CHNS 241 Introduction to Chinese Literature, 2009 (responsible for discussion materials and lectures).

Teaching Assistant (responsible for lecturing, writing teaching materials, grading, designing teaching PPT, questions).
CHNS 224 Practical Business Chinese, 2009.

Teaching Assistant (responsible for class discussions, and lecturing on introductions to literature works)
FLL 235 Asian Literature in Translation, 2009.

Teaching Assistant (responsible for tutoring and student questions)
CHNS 285 Chinese Calligraphy, 2007.

Education

Ph.D., Comparative Literature, Department of Foreign Languages and Literatures, Purdue University, **2003-2010**

Dissertation: *Cultural Crises: A Comparison of Well Images and Their Analogues in Chinese Literature and Film From the 1980s to 2003*

Advisor: Dr. Charles S. Ross, Ph. D, JD

M.A., Applied Translation Studies, School of Modern Languages and Cultures, University of Leeds, 2000-2001

Dissertation: “A Comparison Study on Xiao Qian, Wen Jieruo, and Jin Di’s Translations of *Ulysses*”

Advisor: Dr. William. J. F. Jenner, Ph. D

B.A., English, Hanshan Normal College (all courses completed at Beijing Normal University), 1996-2000

Guest Speaker

West Virginia University, Brown Bag Cultural Event — Introduce and Lead discussion on Chinese film *Road Home*, 2013.

West Virginia University, Brown Bag Cultural Event — Introduce and Lead discussion on Chinese film, *Iron and Silk*, 2012.

West Virginia University, Brown Bag Cultural Event — Introduce and Lead discussion on Chinese film, *Painted Skin*, 2011.

Lafayette Tecumseh Jr. High School, Chinese Night — Chinese Calligraphy Demonstration, 2009.

First Grade Buddy Family of College Mentors for Kids, Chinese Calligraphy Demonstration, 2007.

Klondike Middle School, West Lafayette, IN, Chinese Calligraphy Demonstration, 2007.

CHNS 280 Topics in/Introduction to Chinese Civilization Culture, “Chinese Film History”, 2009.

Publications

Book review (*Postsocialist Modernity: Chinese Cinema, Literature, and Criticism in the Market Age*, by Jason Mcgrath) for CHINA REVIEW INTERNATIONAL, Center for Chinese Studies, University of Hawaii.

“Hieroglyph, Ideogram, and Eisenstein.” In *Comparative Cinema, How American University Students View Foreign Film*, ed. Beate Allert. New York: The Edwin Mellen Press, 2008, 21-31.

“《枕中记》、《续黄梁》和《画壁》中的幻象幻觉。” In *中国文学：传统与现代的对话*, 张宏生, 钱南秀编. 上海: 上海古籍出版社, 2007, 252-261.

“Selected Bibliography of Comparative Media Studies.” With Steven Tötösy de Zepetnek in *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* (3-8-2008): <http://docs.lib.purdue.edu/clcweblibrary/cmsbibliography/>

“Selected Bibliography of Scholarship in (Comparative) Cultural Studies and Popular Culture.”
With Steven Tötösy de Zepetnek in *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 7.2
(2005): <http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol7/iss2/9>

Conference Presentations

“A Blind Spot at the Bottom of Human Nature---What can We See in *Blind Shaft*.” Association of Chinese and Comparative Literature 2009 Biennial Conference. Tsinghua University, Beijing June, 2009.

“一条在城里的不归路：《骆驼祥子》和《米》中祥子与五龙的城市悲剧。” Association of Chinese and Comparative Literature 2007 Biennial Conference. Sichuan University, Sichuan August, 2007.

“Once Upon a Time in a Mountain.” 60th Annual RMMLA Convention. Tucson, Arizona October, 2006.

“From the Falling Down to the Raising Up: A Comparison of the Well and the Red Lantern Images in *Wives and Concubines* and *Raise the Red Lantern*.” American Comparative Literature Association 2006 Annual Meeting. Princeton University, New Jersey, March, 2006.

“On the Journey to Enlightenment.” Midwest Conference on Asian Affairs 54th Annual Meeting. East Lansing, Michigan, September, 2005.

“《枕中记》、《续黄粱》和《画壁》中的幻象幻觉。” Association of Chinese and Comparative Literature 2005 Biennial Conference. Nanjing University, Nanjing, June, 2005.

“The Chinese Ulysses—A Comparison of Xiao Qian, Wen Jieruo, and Jin Di’s Translations of *Ulysses*.” American Comparative Literature Association 2005 Annual Meeting. Pennsylvania State University, Pennsylvania, March, 2005.

“Exiles in the Spotlight: Comparison on *Exile* and *Farewell My Concubine*.” Midwest Conference on Asian Affairs 53th Annual Meeting. Minneapolis, Minnesota October, 2004.

Professional Memberships

Association of Asian Studies (AAS)
Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA)
Modern Language Association (MLA)
American Comparative Literature Association (ACLA)
Association of Chinese Comparative Literature (ACCL)
Chinese Language Teachers Association (CLTA)

Languages

Native languages: Mandarin, Chaozhou (Chaozhou dialect), Cantonese
Near-native language: English